

AutoSet CS™ 2

Guide de gestion des données

Français

Le tableau suivant indique où les données de l'AutoSet CS2 peuvent être visualisées. Les données affichées dans ResScan™ peuvent être téléchargées par :

- câble directement à partir de l'appareil
- la carte SmartMedia™ insérée dans le ResLink™.

Remarque : veuillez vous reporter au guide clinique de votre appareil pour de plus amples informations.

Affichage des données

Paramètre	AutoSet CS2		ResScan	ResControl II™	
	Écrans de traitement	Ecran Résultats		Onglet Affichage	Onglet PSG
Type de données	REELLES	STOCKEES	STOCKEES	REELLES	REELLES
Pression (inspiratoire / moyenne / expiratoire) (cm H ₂ O)			✓		
Pression inspiratoire de crête (cm H ₂ O) ¹	✓		✓		
Pression (instantanée) (cm H ₂ O)				✓	✓
Pression médiane au masque (cm H ₂ O) ¹		✓			
PE (cm H ₂ O) ¹	✓		✓		
IAH/IA		✓	✓		
Événements	✓		✓	✓	
Aplatissement					✓
Débit (l/sec)					✓
Fuites (l/min)	✓	✓ ²	✓	✓	✓
Ventilation minute (l/min)	✓	✓ ³	✓	✓	✓
Pouls (battements/min) ⁴			✓		
Fréquence respiratoire (respirations/min)	✓	✓ ³	✓	✓	✓
SpO ₂ (%) ⁴			✓		
Ventilation cible (l/min) ¹	✓		✓	✓	✓
Volume courant (ml)	✓	✓ ³	✓	✓	✓
Utilisation		✓	✓		

1. Mode ASV-CS uniquement.
2. Données au 95ème centile.
3. Données au 5ème-95ème centile.
4. Disponible uniquement si un ResLink est connecté à l'appareil et un oxymètre utilisé.

Données téléchargées dans ResScan

Par câble	Via le ResLink
✓ (365 enregistrements de données de synthèse, 3 à 4 enregistrements de données détaillées)	✓ (365 enregistrements de données de synthèse, 30 enregistrements de données détaillées)

Glossaire

Aide inspiratoire (AI)

L'aide inspiratoire est la différence entre la pression de crête à la fin de l'inspiration et la pression minimale à la fin de l'expiration (c'est-à-dire l'amplitude de la courbe de la pression délivrée).

Aplatissement

L'aplatissement est une mesure de l'obstruction partielle des voies aériennes supérieures.

Cette mesure est basée sur la forme de la courbe Débit inspiratoire/Temp. Une forme aplatie suggère une obstruction des voies aériennes supérieures.

Apnée

Une apnée consiste en l'interruption temporaire ou l'arrêt de la respiration. Une apnée est enregistrée lorsque le débit inspiratoire chute de 75 % par rapport au débit de référence pendant au moins 10 secondes.

Débit

Le débit est une estimation du débit d'air qui pénètre dans les poumons.

Il est calculé en soustrayant du débit total les fuites et le débit aux orifices de ventilation du masque.

Événements

Un événement correspond à une apnée ou hypopnée résiduelle.

Les événements sont enregistrés au fur et à mesure qu'ils se produisent. Le nombre maximal d'événements stockés par enregistrement est 2000.

Fréquence respiratoire

La fréquence respiratoire est la fréquence de respiration, exprimée en nombre de respirations par minute.

Fuites

Les fuites correspondent à une estimation du débit d'air total qui s'échappe à cause de fuites buccales ou au masque.

Elles sont calculées en analysant les débits inspiratoires et expiratoires par rapport aux débits attendus aux orifices de ventilation du masque.

Lorsqu'elles sont importantes ou qu'elles fluctuent, les fuites peuvent affecter la précision des autres mesures.

Hypopnée

Une hypopnée est un épisode de respiration superficielle durant le traitement. Une hypopnée est enregistrée lorsque le débit inspiratoire chute de 50 % par rapport au débit de référence pendant 10 secondes ou plus. L'événement est enregistré après 10 secondes d'hypopnée.

ResMed Ltd (Fabricant) 1 Elizabeth MacArthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

ResMed Corp (Représentant américain désigné) 14040 Danielson Street Poway CA 92064-6857 USA

ResMed (UK) Ltd (Représentant autorisé dans l'UE) 65 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RX UK

ResMed est présente en Allemagne, en Australie, en Autriche, en Espagne, en Finlande, en France, à Hong Kong, au Japon, en Malaisie, en Nouvelle-Zélande, aux Pays-Bas, au Royaume-Uni, à Singapour, en Suède, en Suisse et aux USA (veuillez consulter le site www.resmed.com pour les coordonnées).

Protégé par des brevets et des modèles déposés. Autres modèles en attente. AutoSet, AutoSet CS, ResControl II, ResLink et ResScan sont des marques commerciales de ResMed Ltd, et AutoSet est une marque déposée auprès de l'Office américain des brevets et des marques commerciales. SmartMedia est une marque commerciale de Toshiba.

©2006 ResMed Ltd.

IAH (Index d'Apnée/Hypopnée)

L'index d'apnée/hypopnée se calcule en faisant la somme de tous les événements d'apnée et d'hypopnée d'une période donnée.

Pour les statistiques, il s'agit du nombre total d'événements divisé par l'utilisation quotidienne totale. Pour les graphiques, l'IAH est mis à jour à chaque fois qu'un événement se produit et remis à zéro toutes les heures.

Jours employés

Les jours employés correspondent au nombre total de jours d'utilisation durant lesquels l'utilisation quotidienne a dépassé le seuil d'observance (X heures Y minutes).

Nb. total d'heures d'utilisation

Le nombre total d'heures d'utilisation correspond à l'utilisation totale du patient au cours d'une période donnée.

PE (pression expiratoire)

La PE est la pression délivrée en fin d'expiration. Il s'agit de la pression la plus basse délivrée au cours d'un cycle respiratoire (respiration).

Pouls

Il s'agit du nombre de battements de cœur par minute. Le pouls est calculé par un oxymètre fixé au doigt du patient.

Pression inspiratoire de crête

La pression inspiratoire de crête est la pression que l'appareil est censé délivrer à la fin de l'inspiration. Il s'agit de la pression la plus élevée délivrée au cours d'un cycle respiratoire (respiration).

Pression médiane au masque

La pression médiane au masque est une valeur statistique médiane calculée à partir de mesures de la pression moyenne au masque (moyenne sur trois minutes). Lorsqu'elle est utilisée pour observer les tendances sur plusieurs enregistrements, elle permet d'identifier tout changement dans la pression de traitement.

Lorsque l'appareil fonctionne en mode CPAP, cette valeur devrait être égale à la pression CPAP.

Pression (inspiratoire / moyenne / expiratoire)

La pression (inspiratoire) est identique à la pression inspiratoire de crête.

La pression moyenne est une estimation de la pression moyenne délivrée au masque sur un cycle respiratoire (respiration).

La pression (expiratoire) est identique à la PE.

Pression (ResControl II)

La pression est une estimation de la pression instantanée délivrée dans le masque.

SpO₂

Il s'agit de la saturation de l'hémoglobine en oxygène, exprimée sous la forme d'un pourcentage. La saturation en oxygène est calculée par un oxymètre fixé au doigt du patient.

Utilisation

L'utilisation correspond à la durée pendant laquelle le patient reçoit son traitement de l'appareil.

Avec ResScan, les heures de début et de fin des 20 premières périodes d'utilisation sont indiquées pour chaque enregistrement.

Utilisation quotidienne

L'utilisation quotidienne correspond à l'utilisation totale pendant une seule session de traitement (une session commence à midi et se termine 24 heures plus tard).

Ventilation cible

La ventilation cible est la ventilation minute que l'appareil tente d'atteindre. L'aide inspiratoire est augmentée si la ventilation minute tombe en dessous de cette valeur cible et réduite si elle la dépasse.

Ventilation minute

La ventilation minute est le volume d'air inspiré (ou expiré) sur une période de 60 secondes.

Chez les adultes, la ventilation minute typique se situe entre 5 et 12 l/min.

Volume courant

Le volume courant est le volume d'air inspiré ou expiré au cours d'un cycle respiratoire (respiration).

% de jours employés

Le % de jours employés correspond au pourcentage de jours employés par rapport au nombre total de jours de la période sélectionnée.

📊 Écrans de revue de ResScan

Statistiques	Graphiques de données de synthèse	Graphiques de données détaillées	Statistiques d'oxymétrie (via le ResLink)
✓	✓	✓	✓

📊 Description des données affichées dans les écrans de revue de ResScan

	Statistiques	Graphiques de données de synthèse	Graphiques de données détaillées	Statistiques d'oxymétrie (via le ResLink)
IAH/IA		✓ Graphique à barres verticales dans lequel la partie inférieure correspond à l'IA médian par heure et la partie supérieure à l'IAH médian par heure.	✓ Représentation du cumul des apnées et des hypopnées qui se sont produites. Le cumul est remis à zéro toutes les heures à 1h00, 2h00, etc.	
PE (cm H ₂ O)	✓ Indique la PE maximale mesurée et les valeurs statistiques maximales, au 95ème centile et médianes pour les enregistrements sélectionnés dans le navigateur de données.	✓ Indique la PE mesurée et les valeurs statistiques maximales, au 95ème centile et médianes pour des enregistrements individuels.	✓ Représentée dans le graphique de données détaillées de pression.	
Événements			✓ Les événements d'apnée sont représentés à l'heure à laquelle ils ont commencé. Les apnées sont représentées sous la forme d'un symbole rouge dont la hauteur est proportionnelle à la durée de l'apnée. Le nombre en haut du symbole indique la durée de l'apnée en secondes. Les hypopnées sont enregistrées et visualisables 10 secondes après. Les hypopnées sont représentées par des rectangles bleus.	
Fuites (l/min)	✓ Indique les valeurs statistiques maximales, au 95ème centile et médianes pour les enregistrements sélectionnés dans le navigateur de données.	✓ Indique les valeurs statistiques maximales, au 95ème centile et médianes pour des enregistrements individuels.	✓ Représentées par une trace bleue. Une ligne rouge indique le niveau acceptable de référence pour le niveau maximal de fuites.	
Ventilation minute (l/min)	✓ Indique les valeurs statistiques maximales, au 95ème centile et médianes pour les enregistrements sélectionnés dans le navigateur de données.	✓ Indique les valeurs statistiques maximales, au 95ème centile et médianes pour des enregistrements individuels.	✓ Représentée par une trace bleue. Une trace rouge indique la ventilation cible.	
Pression inspiratoire de crête (cm H ₂ O)	✓ Indique les valeurs statistiques maximales, au 95ème centile et médianes pour les enregistrements sélectionnés dans le navigateur de données.	✓ Indique les valeurs statistiques maximales, au 95ème centile et médianes pour des enregistrements individuels.	✓ Représentée dans le graphique de données détaillées de pression.	
Pression (inspiratoire / moyenne / expiratoire) (cm H ₂ O)			✓ La pression inspiratoire de crête est représentée par une trace bleue. La pression moyenne est représentée par une trace verte. La PE est représentée par une trace rouge.	
Pouls (battements/min)			✓ Représentés par une trace bleue.	✓
Fréquence respiratoire (respirations/min)	✓ Valeurs statistiques maximales, au 95ème centile et médianes pour les enregistrements sélectionnés dans le navigateur de données.	✓ Indique les valeurs statistiques maximales, au 95ème centile et médianes pour des enregistrements individuels.	✓ Représentée par une trace bleue. Une ligne rouge indique le niveau de référence pour la fréquence de sécurité.	
SpO ₂ (%)			✓ Représentée par une trace bleue. Une ligne rouge indique le niveau de référence (90 %) afin de faciliter l'identification des désaturations.	✓

📊 Description des données affichées dans les écrans de revue de ResScan (suite)

	Statistiques	Graphiques de données de synthèse	Graphiques de données détaillées	Statistiques d'oxymétrie (via le ResLink)
Ventilation cible (l/min)	✓	✓	✓ Représentée sous la forme d'une trace rouge dans le graphique de données détaillées de ventilation.	
Volume courant (ml)	✓ Valeurs statistiques maximales, au 95ème centile et médianes pour les enregistrements sélectionnés dans le navigateur de données.	✓ Valeurs statistiques maximales, au 95ème centile et médianes pour des enregistrements individuels.	✓ Représenté par une trace bleue.	
Utilisation	✓ Nombre total d'heures d'utilisation, Utilisation quotidienne, Jours employés ≥ X:YY heures, Jours employés < X:YY heures, Nombre total de jours et % de jours employés. Calculée pour les enregistrements sélectionnés dans le navigateur de données.	✓ Chaque période est représentée par une barre pleine. Une barre vide correspond à une période d'utilisation dont l'heure de fin est inconnue. Le nombre maximal de barres distinctes pouvant être affichées pour un seul enregistrement est limité.		

📊 Caractéristiques des graphiques de données détaillées de ResScan

Paramètre	Résolution	Plage	Durée d'échantillonnage (sec)	
			via l'appareil	via le ResLink
Événements (sec)	1 (durée de l'apnée)	10–120 (durée de l'apnée)	Apériodique ¹	Apériodique ¹
Fuites (l/min)	0,5	0–120	1	1
Ventilation minute (l/min)	0,1	0–40	4	4
Pression (inspiratoire / moyenne / expiratoire) (cm H ₂ O)	0,2	0–25	4	4
Pouls (battements/min) ²	1	18–120	sans objet	1
Fréquence respiratoire (respirations/min)	0,2	0–40	1	1
SpO ₂ (%) ²	1	0–100	sans objet	1
Ventilation cible (l/min)	0,1	0–40	4	4
Volume courant (ml)	1	0–3000	4	4

1. Les 2000 premiers événements de l'enregistrement sont stockés.
2. Disponible uniquement si un oxymètre est utilisé avec le ResLink.

🔧 Mise à jour des réglages

Paramètre	ResScan via câble	ResControl II
Mode	✓	✓
PE	✓	✓
AI MIN	✓	✓
AI MAX	✓	✓
Pression fixe (CPAP)	✓	✓
CPAP initiale	✓	✓
Durée de rampe	✓	✓
Rampe maximale	✓	✓
Masque	✓	✓
SmartStop	✓	✓
Alarme de fuite	✓	✓
Alarme d'AI faible	✓	✓
Volume de l'alarme	✓	
Date et heure locales	✓	
Langue	✓	
Smart Data	✓	